

EXTRAORDINARY



BUITENGEWONE

THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

Government Gazette

Staatskoerant

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

[Registered at the General Post Office as a Newspaper.]

[Geregistreer by die Hoofposkantoor as 'n Nuisblad.]

Price 10c Prys
Overseas 15c Oorsee
POST FREE—POSVRY

Vol. 26.]

CAPE TOWN, 15TH DECEMBER, 1967.

KAAPSTAD, 15 DESEMBER 1967.

No. 1914.

GENERAL NOTICE.

DEPARTMENT OF EDUCATION, ARTS
AND SCIENCE.

[15th December, 1967.]

UNIVERSITIES AMENDMENT BILL, 1968.

The Minister of Education, Arts and Science proposes introducing the following Bill in the House of Assembly at the next session of Parliament:—

ALGEMENE KENNISGEWING.

DEPARTEMENT VAN ONDERWYS, KUNS EN
WETENSKAP.

[15 Desember 1967.]

WYSIGINGSWETSONTWERP OF UNIVERSITEITE,
1968.

Die Minister van Onderwys, Kuns en Wetenskap is voornemens om onderstaande Wetsontwerp by die volgende sessie van die Parlement in die Volksraad in te dien:—

GENERAL EXPLANATORY NOTE:

- []** Words in bold type in square brackets indicate omissions proposed by Minister on introduction.
- Words underlined with solid line indicate insertions proposed by Minister on introduction.

BILL

To amend sections 15, 22, 25 and 27 of the Universities Act, 1955, in order to accord representation to the Department of Indian Affairs in the Joint Matriculation Board, to empower the Minister of Education, Arts and Science, in consultation with the Minister of Finance, to waive certain preferences and to grant subsidies to universities, and to provide for action on failure of the council of any university to comply with any condition subject to which a subsidy is paid; and to provide for other incidental matters.

BE IT ENACTED by the State President, the Senate and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

Substitution of section 15 of Act 61 of 1955, as amended by section 3 of Act 82 of 1959, section 1 of Act 46 of 1961 and section 3 of Act 43 of 1965.

1. The following section is hereby substituted for section 15 of the Universities Act, 1955 (hereinafter referred to as the principal Act):

“Joint Matriculation Board.

15. (1) The joint matriculation board established by section 16 of the University of South Africa Act, 1916 (Act No. 12 of 1916), shall, notwithstanding the repeal of that section by section 29 of this Act, remain in existence as if this Act had not been passed, but shall **[as from the commencement of this Act]** be constituted as provided in this section.

(2) The Matriculation Board shall control and conduct the matriculation examination of the universities and shall, subject to the approval of the Minister, prescribe the conditions of exemption from such examination.

(3) The Matriculation Board shall consist of representatives of—

(a) each university, appointed by the council of such university on the recommendation of its senate;

[(a)bis] (b) the Committee of Principals, appointed by such Committee;

[(b)] (c) the Department of Education, Arts and Science, the Department of Bantu Education, the Department of Coloured Affairs, the Department of Indian Affairs, the Education Department of each Province and the Education Department of the territory of South-West Africa; and

[(c)] (d) schools in the Republic and in the territory of South-West Africa preparing candidates for the said matriculation examination or an equivalent examination recognized by the Matriculation Board, appointed by the Minister from among the principals of such schools in each case on the recommendation of the head of the Department concerned or of any body of persons that, in the opinion of the Minister, is sufficiently representative of principals of private schools.

(4) The number of representatives appointed under each paragraph of subsection (3), their period of office and the manner of their appointment shall be prescribed by joint statute: Provided that so

ALGEMENE VERDUIDELIKENDE NOTA:

- []** Woorde in vet druk tussen vierkantige hake dui aan skrappings deur Minister by indiening voorgestel.
- _____ Woorde met 'n volstreep daaronder, dui aan invoegings deur Minister by indiening voorgestel.

WETSONTWERP

Tot wysiging van artikels 15, 22, 25 en 27 van die Wet op Universiteite, 1955, ten einde die Departement van Indiërsake verteenwoordiging in die Gemeenskaplike Matrikulasieraad te verleen, die Minister van Onderwys, Kuns en Wetenskap te magtig om, in oorleg met die Minister van Finansies, afstand van sekere regte van voorkeur te doen en om subsidies aan universiteite te betaal, en voorsiening te maak vir optrede by versuim van die raad van 'n universiteit om te voldoen aan 'n voorwaarde onderworpe waaraan 'n subsidie betaal word; en om vir ander bykomstige aangeleenthede voorsiening te maak.

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident, die Senaat en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

1. Artikel 15 van die Wet op Universiteite, 1955 (hieronder die Hoofweg genoem), word hierby deur die volgende artikel vervang:

„Gemeen-
skaplike
Matriku-
lasieraad.

15. (1) Die gemeenskaplike matrikulasieraad ingestel deur artikel 16 van die „Universiteit van Zuid Afrika Wet, 1916” (Wet No. 12 van 1916), bly, ondanks die herroeping van daardie artikel deur artikel 29 van hierdie Wet, voortbestaan as of hierdie Wet nie aangeneem was nie maar word **[met ingang van die inwerkingtreding van hierdie Wet]** saamgestel soos in hierdie artikel bepaal.

(2) Die Matrikulasieraad beheer die matrikulasie-eksamen van die universiteite en neem dit af en skryf, onderworpe aan die Minister se goedkeuring, die voorwaardes van vrystelling van daardie eksamen voor.

(3) Die Matrikulasieraad bestaan uit verteenwoordigers van—

[(a)bis] (a) elke universiteit, aangestel deur die raad van die universiteit op aanbeveling van sy senaat;
(b) die Komitee van Hoofde, aangestel deur die Komitee;

[(b)] (c) die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap, die Departement van Bantoe-onderwys, die Departement van Kleurlingsake, die Departement van Indiërsake, die Onderwysdepartement van elke Provinsie en die Onderwysdepartement van die gebied Suidwes-Afrika; en

[(c)] (d) skole in die Republiek en in die gebied Suidwes-Afrika wat kandidate vir bedoelde matrikulasie-eksamen of 'n deur die Matrikulasieraad erkende gelykwaardige eksamen voorberei, deur die Minister uit die hoofde van sodanige skole aangestel, in elke geval op aanbeveling van die hoof van die betrokke Departement of van 'n liggaam van persone wat na die oordeel van die Minister voldoende verteenwoordigend van hoofde van private skole is.

(4) Die aantal verteenwoordigers wat kragtens elke paragraaf van subartikel (3) aangestel word, hul ampstermyn en die wyse waarop hulle aangestel word, word by gemeenskaplike statuut voorgeskryf:

Vervanging van artikel 15 van Wet 61 van 1955, soos gewysig deur artikel 3 van Wet 82 van 1959, artikel 1 van Wet 46 van 1961 en artikel 3 van Wet 43 van 1965.

many representatives shall be appointed under subsection (3) (a) as will exceed the total number of all other representatives appointed.

(5) The Matriculation Board shall issue—

- (a) matriculation certificates to successful candidates at the said matriculation examination, who have attained such standards in such subjects as may be prescribed by the Matriculation Board and approved by the Minister;
- (b) full, conditional or partial certificates of exemption from the said matriculation examination to persons who have satisfied the conditions prescribed by the Matriculation Board and approved by the Minister;
- (c) school-leaving certificates to candidates who have satisfied such requirements at such examinations as the Matriculation Board may prescribe; and
- (d) certificates of success in individual subjects to candidates who have satisfied the requirements prescribed by the Matriculation Board.

(6) The expenditure incurred by the Matriculation Board in carrying out the provisions of this section shall be defrayed out of examination fees prescribed by the Matriculation Board, and such other fees as may be so prescribed for any certificate issued or information furnished in respect of any examination conducted by it or the result of any such examination, and if there be any deficiency, out of such funds as Parliament may provide for the purpose.

(7) The offices of the Matriculation Board shall be at such place as is prescribed by joint statute, and the clerical and other like duties of the Matriculation Board shall be discharged in manner likewise prescribed.

(8) The quorum and the procedure at meetings of the Matriculation Board, and the times and places at which such meetings shall be held, shall be as prescribed by the said Board.”.

Substitution of section 22 of Act 61 of 1955, as amended by section 6 of Act 43 of 1965.

2. The following section is hereby substituted for section 22 of the Principal Act:

“Conditions of loans. 22. (1) Every loan granted under section 20 (1) shall be subject to the conditions prescribed by the Treasury.

(2) Every such loan with the interest due thereon shall, subject to any prior charge or hypothecation, be a charge upon all the property, movable or immovable, present or future, of the applicant council: Provided that the Minister may, **[after]** in consultation with the Minister of Finance, at any time by writing under his hand waive any preference under this subsection in favour of the holder of any bond over such property, if he is satisfied that the value of the property is sufficient to cover the amount of the loan which has not been repaid, and the amount secured by such bond.

(3) The period within which any such loan and the interest thereon shall be repaid shall be determined by the Treasury before the granting of the loan, but the Treasury may from time to time extend any such period: Provided that every such loan together with the interest thereon shall be repaid within forty years from the date on which the first repayment in terms of section 23 shall be due, or within the aggregate of the said period together with any period of suspension referred to in that section.”.

Substitution of section 25 of Act 61 of 1955, as amended by section 7 of Act 82 of 1959.

3. (1) The following section is hereby substituted for section 25 of the principal Act:

“**[Grants-in-aid]**
Subsidies
to universities.

25. The Minister, in consultation with the Minister of Finance, may out of moneys voted by Parliament for the purpose, **[make grants-in-aid]** grant **subsidies** to universities in respect of capital and

Met dien verstande dat die aantal verteenwoordigers wat kragtens subartikel (3) (a) aangestel word, die totale aantal van alle ander aangestelde verteenwoordigers moet oorskry.

(5) Die Matrikulasieraad reik uit—

- (a) matrikulasiesertifikate aan kandidate wat by bedoelde matrikulasie-eksamen geslaag het en wat **[sodanige]** die standarde in **[sodanige]** die vakke behaal het **[as]** wat deur die Matrikulasieraad voorgeskryf en deur die Minister goedgekeur word;
- (b) sertifikate van algehele, voorwaardelike of gedeeltelike vrystelling van bedoelde matrikulasie-eksamen aan persone wat voldoen het aan die voorwaardes deur die Matrikulasieraad voorgeskryf en deur die Minister goedgekeur;
- (c) skoolleidsertifikate aan kandidate wat voldoen het aan **[sulke]** die vereistes by **[sulke]** die eksamens **[as]** wat die Matrikulasieraad voorgeskryf; en
- (d) sertifikate van slaging in afsonderlike vakke aan kandidate wat voldoen het aan die vereistes deur die Matrikulasieraad voorgeskryf.

(6) Die uitgawes deur die Matrikulasieraad by die uitvoer van die bepalinge van hierdie artikel aangegaan, word bestry uit eksamengelde deur die Matrikulasieraad voorgeskryf en die ander gelde wat aldus voorgeskryf word vir 'n sertifikaat uitgereik of inligting verstrek ten opsigte van 'n eksamen deur hom afgeneem of die uitslag van so 'n eksamen en enige tekort uit fondse wat die Parlement vir dié doel bewillig.

(7) Die kantore van die Matrikulasieraad is op 'n plek by gemeenskaplike statuut voorgeskryf, en die klerklike en ander soortgelyke werksaamhede van die Matrikulasieraad word verrig op 'n dergelyke voorgeskrewe wyse.

(8) Die kworum en die prosedure by vergaderings van die Matrikulasieraad, en die tye en plekke van die vergaderings, is soos deur bedoelde Raad voorgeskryf."

2. Artikel 22 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

„Voorwaardes van lenings.

22. (1) Elke kragtens artikel 20 (1) toegestane lening is onderworpe aan die voorwaardes wat deur die Tesourie voorgeskryf word.

(2) Elke sodanige lening, tesame met die daarop verskuldigde rente, maak, behoudens enige vroeëre las of beswaring met verband, 'n las uit op al die eiendom, roerend sowel as onroerend, huidig sowel as toekomstig, van die aansoekdoende raad: Met dien verstande dat die Minister **[na]** in oorleg met die Minister van Finansies, skriftelik onder sy handtekening te eniger tyd van 'n reg van voorkeur kragtens hierdie subartikel afstand kan doen ten gunste van die houer van 'n verband op sulke eiendom, indien hy oortuig is dat die waarde van die eiendom voldoende is om die bedrag van die lening wat nie terugbetaal is nie en die bedrag deur die verband **[verseker]** gesekureer te dek.

(3) Die tydperk waarbinne so 'n lening en die rente daarop terugbetaal moet word, moet deur die Tesourie bepaal word voordat die lening toegestaan word, maar die Tesourie kan van tyd tot tyd so 'n tydperk verleng: Met dien verstande dat elke sodanige lening tesame met die rente daarop terugbetaal moet word binne veertig jaar vanaf die datum waarop die eerste terugbetaling ingevolge artikel 23 verskuldig is of binne die totaal van bedoelde periode tesame met enige in daardie artikel bedoelde opskortingstermyn."

Vervanging van artikel 22 van Wet 61 van 1955, soos gewysig deur artikel 6 van Wet 43 van 1965.

3. (1) Artikel 25 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

„**[Hulp-toelaes]** Subsidies aan universiteite.

25. Die Minister kan in oorleg met die Minister van Finansies uit gelde deur die Parlement vir dié doel bewillig, **[hulp-toelaes betaal]** subsidies toeken aan universiteite ten opsigte van kapitaal- en nor-

Vervanging van artikel 25 van Wet 61 van 1955, soos gewysig deur artikel 7 van Wet 82 van 1959.

normal recurrent expenditure for such purposes and on such basis and subject to such conditions as may, in respect of each university, be determined by the Minister and with due regard to the requirements of each university in relation to the general requirements of higher education in the **Union Republic**."

(2) Any grant-in-aid granted to any university under section 25 of the principal Act before the commencement of this Act shall, as from such commencement, be deemed to be a subsidy granted under the said section as substituted by subsection (1) of this section.

Substitution of
section 27 of
Act 61 of 1955.

4. The following section is hereby substituted for section 27 of the principal Act:

"Action on
failure of
council to
comply
with this
Act or
certain
conditions.

27. (1) If any council fails to comply with any provisions of this Act under which **grants-in-aid** subsidies from moneys voted by Parliament are paid to universities or with any condition subject to which any such subsidy is paid to its university, the Minister may call upon such council to comply with the said provision or condition within a specified period.

(2) If such council thereafter fails to comply with the said provision or condition, the Minister may, notwithstanding anything to the contrary in any law contained, withhold payment of the whole or any portion of the **grant-in-aid** subsidy voted by Parliament in respect of the university concerned: Provided that in each and every case where the whole or any portion of the **grant-in-aid** subsidy voted by Parliament has been withheld by the Minister, he shall report the matter to Parliament together with his reasons for so withholding payment, within fourteen days of his having notified the university concerned of his intention so to withhold payment, if Parliament is then in ordinary session, or if Parliament is not then in ordinary session, within fourteen days of the commencement of the next ensuing ordinary session thereof."

Short title.

5. This Act shall be called the Universities Amendment Act, 1968.

male wederkerende uitgawes vir **[sodanige]** die doeleindes en op **[sodanige]** die grondslag en onderworpe aan **[sodanige]** die voorwaardes **[as]** wat ten opsigte van elke universiteit deur die Minister bepaal word en met behoorlike inagneming van die behoeftes van elke universiteit in verhouding tot die algemene behoeftes van hoër onderwys in die **[Unie]** Republiek.”.

(2) 'n Hulptoelae wat voor die inwerkingtreding van hierdie Wet kragtens artikel 25 van die Hoofwet aan 'n universiteit toegeken is, word vanaf sodanige inwerkingtreding geag 'n subsidie te wees wat kragtens genoemde artikel soos deur subartikel (1) van hierdie artikel vervang, toegeken is.

4. Artikel 27 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

Vervanging van artikel 27 van Wet 61 van 1955.

„Optrede by versuim van raad om aan hierdie Wet of sekere voorwaardes te voldoen.

27. (1) Indien 'n raad in gebreke bly om te voldoen aan **[enige]** 'n bepaling van hierdie Wet **[waarkragtens hulptoelaes]** ingevolge waarvan subsidies uit gelde deur die Parlement bewillig aan universiteite betaal word of aan 'n voorwaarde onderworpe waaraan so 'n subsidie aan sy universiteit betaal word, kan die Minister bedoelde raad aansê om binne 'n vasgestelde termyn aan bedoelde bepaling of voorwaarde te voldoen.

(2) Indien daardie raad daarna in gebreke bly om aan bedoelde bepaling of voorwaarde te voldoen, kan die Minister, ondanks andersluidende wetsbepalings, die **[hulptoelae]** subsidie wat deur die Parlement ten opsigte van die betrokke universiteit bewillig is of 'n deel daarvan weerhou: Met dien verstande dat in elke geval waar die **[hulptoelae]** subsidie deur die Parlement bewillig, of 'n deel daarvan, deur die Minister weerhou is, hy oor die aanleentheid, tesame met sy redes waarom hy betaling aldus weerhou, aan die Parlement verslag moet doen binne veertien dae nadat hy die betrokke universiteit kennis gegee het van sy voorneme om betaling aldus te weerhou, indien die Parlement dan in gewone sitting is, of indien die Parlement nie dan in gewone sitting is nie, binne veertien dae na aanvang van die eersvolgende gewone sitting daarvan.”.

5. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Universiteite, 1968. Kort titel.

CONTENTS.			INHOUD.		
BILL.			WETSONTWERP.		
	PAGE.			BLADSY.	
Universities Amendment Bill, 1968	1		Wysigingswetsontwerp of Universiteite, 1968..	1	